



FREIBALLONVEREIN AUGSBURG E.V.

# Augsburger Ballonpost

43. Jahrgang

Nummer 1

März 2019



Liebe Mitglieder, liebe Freunde des Freiballonvereins Augsburg e.V.

So wird er!!! Der neue Ballon unseres Vereins:



Wir sind stolz, Ihnen unser neues Luftfahrzeug vorstellen zu dürfen: D-OFVB, 1000m<sup>3</sup> groß.

Die Arbeiten sind weit fortgeschritten, die Hülle ist fertig, am Korb wird noch gearbeitet. Es fehlen noch die Prüfung und die Zulassung, dann kann der neue Ballon in die Luft gehen.

#### Ballonmuseumscup 2019

Am Begrüßungsabend des Ballonmuseumscups, am 29. Mai 2019, wird die Taufe des neuen Ballons erfolgen. Die Einladung hierzu finden Sie als Anlage zu dieser Ballonpost. Gleichzeitig ist dieser Abend der Auftakt der Festlichkeiten um das 50. Jubiläum der Stadterhebung von Gersthofen. Auch hierzu liegt eine Einladung von Bürgermeister Michael Wörle bei, die an die Stadträte und andere Kontaktpersonen der Stadt verschickt wurde. Die Stadt lädt uns an diesem Abend zu den Getränken ein. Die Taufe findet gemeinsam mit der eines neuen Segelflugzeugs statt, dessen Anschaffung die Stadt unterstützt hat. Für einen festlichen Rahmen wird gesorgt sein. Die Taufen finden bei jedem Wetter statt.

#### Mitgliederversammlung 2019

Ebenso finden Sie in der Anlage dieser Ballonpost die Einladung zur Mitgliederversammlung 2019. Diese findet in der Sportgaststätte Gersthofen statt. Das Lokal liegt direkt neben dem Schwimmbad Gerfriedswelle und dem Fußballstadion.

Mir persönlich ist es sehr wichtig, dass möglichst viele unserer Vereinsmitglieder der Einladung zur Mitgliederversammlung folgen.

#### **Wir wählen einen neuen Vorstand. Dazu brauchen wir die Unterstützung aller Mitglieder.**

Wie Sie sehen, ist, für einige Vorstandsposten noch kein Kandidat gefunden worden. Deshalb brauchen wir Ihre Vorschläge bis zum **27.3.2019**. Laut Satzung können nach diesem Termin keine Meldungen mehr berücksichtigt werden.

Bitte sprechen Sie diese Vorschläge im Vorfeld mit den von Ihnen vorgeschlagenen Personen ab.

Jetzt bleibt mir nur, Ihnen viel Spaß beim Lesen der aktuellen Ballonpost zu wünschen

Herzliche Grüße und allzeit Gut Land in 2019

A handwritten signature in black ink that reads 'Rainer Haßold'.

Ihr Rainer Haßold

## Rudi Reilich 1.7.1928 – 30.1.2019

Rudi Reilich war uns ein Ballonkamerad im besten Sinne des damals noch gebräuchlichen Wortes. Einer, mit dem eine gemeinsame Fahrt immer ein Erlebnis war. Nach seiner ersten Fahrt mit Erich Märkl im Jahre 1961 und der zweiten mit K. H. Stenschke 1963 war seine Begeisterung für die Ballonfahrt geweckt. Mit Erhalt des Pilotsenscheins 1964 war für Rudi Reilich das Tor zum Himmel geöffnet. Das Lied der Franken von Viktor von Scheffel beginnt mit folgenden Zeilen: „Wohlauf die Luft geht frisch und rein, wer lange sitzt muss rosten“ Das war wohl Programm für das Pilotenleben des frisch gebackenen Luftfahrers. Klappernde Fensterläden waren damals mangels Wetter Apps Hinweis auf eine Frankreichfahrt. Diese führte Rudi Reilich unter Mitnahme von zwei Jungpiloten am 7. November 1964 mit einem 630m<sup>3</sup> Ballon durch. Mit einer Strecke von 300km in fünf Stunden endete diese sportliche Fahrt mit flotter Reißbahnlandung bei Halloville in Frankreich. Es folgten viel schöne und besondere Luftreisen, wenn Rudi Reilich mit Prinz-Heinrich-Mütze und Krawatte als Kapitän im Korb stand. Als Mitglied des Vorstands, Lehrberechtigter, technischer Leiter der nationalen Wettfahrten in Augsburg, Organisator unseres langjährigen Vereinslokals, der Brauerei Ebert, und vieles mehr hat er sich für den Verein und für die Ballonfahrt verdient gemacht. Als Mitglied des Prüfungsrates des Luftamtes Südbayern und dem guten Draht zu dessen Leiter Dr. Lieberknecht gelang es Rudi Reilich die Genehmigung zur Durchführung von Nachfahrten zu erreichen. Im Januar 1969 wurden bei strengem Winterwetter mit Jo Scheer zwei Nachtausbildungsfahrten durchgeführt. Vier Piloten hatten nun die Berechtigung - welche an weitere Piloten weitergegeben - völlig neue Fahrerlebnisse ermöglichten. Eine dieser Nachtfahrten im Land der Franken bezeichnet der Mitpilot von Rudi Reilich Dr Ernst Frank in seinem Bericht darüber als „Höhenflug des Geistes und der Seele“. Diese Empfindungen hat Rudi vielen Mitfahrern und Piloten vermittelt. Einige aus seiner Zeit Überkommene, wie auch ich, könnten noch über viele gemeinsame schöne Erlebnisse berichten. Es bleibt uns die Erinnerung. Professor Charles soll nach seiner ersten Ballonfahrt 1783 seine Empfindung mit den Worten „sic itur ad astra - so führt der Weg zu den Sternen“ ausgedrückt haben. Rudi Reilich hat seine letzte Fahrt angetreten und ist nun unterwegs. Wir werden ihn nicht vergessen.  
Kurt Reisch



### **Anekdote von Andreas Loquai über eine Fahrt mit Rudi Reilich.**

Rudi Reilich hatte 1969 genau wie ich sehr geringe und deutschgefärbte Kenntnisse der englischen Sprache. 3,5 Stunden nach dem Ballonstart von Gersthofen und nun über dem Elsass rief uns der französische Controller in stark französisch gefärbtem Englisch und sprach das Wort *Destination* extrem französisch aus. Rudi musste Wartezeit erbitten, und wir begannen zusammen zu überlegen, was *Destination* ist. Endlich konnte dann Rudi den Spruch absetzen: „My destination is sunset“.

Nach der Landung bei Reims nach 10 Stunden und 504 km schrieb dann Rudi den letzten Satz in den Fahrtbericht: „Wir fuhren über blutgetränkte Erde und wurden empfangen wie gute Freunde!“



## Fahrtbericht D-OFVA vom 26. Februar 2019

Nach gemeinsamem Aufrüsten mit einer Einweisung haben wir eine tolle Übungs- und Ausbildungsfahrt vor traumhaftem Alpenpanorama machen können. Alle Scheininhaber, Marie Luis Missel, Renate Peter-Zopf und Hansjörg Federl konnten ihre Fahrten mit Rainer Haßold als Lehrer nach FCL.060 und FCL. 230.B durchführen. Martin Haar hat seine erste Ausbildungsfahrt im Gasballon erhalten. Außerdem haben noch Ulli Federl und Lars Häcker den Platz am Himmel genießen können. Insgesamt waren wir fünfeinhalb Stunden in der Luft und hätten noch bis zum Sonnenuntergang weiterfahren können. Wir haben die Fahrt bei Ziemetshausen enden lassen.

Die Saison hat einen guten Auftakt genommen und wir freuen uns auf viele solcher Ballonfahrten im Kreis der Mitglieder.



### Funkgeräte/Frequenzen

Seit 31. Dezember 2017 gilt die Vorschrift, dass alle in der EU betriebenen Luftfahrzeuge mit Funkgeräten ausgerüstet sein müssen, die Frequenzen im Abstand von 8,33kHz rasten können. Aus diesem Grund hat der Verein vier neue Geräte für die Ballonflotte gekauft. Seit 2019 gibt es eine neue Ballonfahrerfrequenz: 122,255MHz.

Unsere alten Geräte FSG 5, FSK 60, FSG 71 etc. mit der 25kHz Rasterung sind zum Hören auch zukünftig erlaubt, nicht aber zum Funken. Allerdings kann man auf diesen Geräten die neue Ballonfahrerfrequenz nicht

einstellen. Daraus ergibt sich für den Verein die Notwendigkeit, auch neue Bodenfunkgeräte zu kaufen. Wir schaffen zwei Handfunkgeräte an, die von den Verfolgern benutzt werden können. Diese Geräte werden wir in unserem Funkgeräteschrank lagern und die Akkus dort regelmäßig über die Zeitschaltuhr nachladen.

Als Pilot darf man sich nicht mehr auf ältere Frequenztabellen und ältere Luftfahrt-/ICAO-Karten verlassen. Bitte immer die neuesten Bekanntgaben und aktuellen ICAO-Karten verwenden.

### Transponderpflicht

Aufgrund unklar formulierter Absätze in den beiden Vorschriften (Bop.Bas.360 und SERA.6005) war in den letzten Monaten Unsicherheit bei Ballonfahrern entstanden, ob zukünftig alle Ballonfahrten mit Transponder durchgeführt werden müssen.

Die EASA hat inzwischen mit dem untenstehenden Schreiben klargestellt, dass das nicht der Fall ist. Dennoch raten wir allen, die in den Luftraum zwischen

Augsburg und der Umgebung des Münchener Flughafens einfahren, einen Transponder zu benutzen. Wir müssen damit rechnen, dass große Flugzeuge nach Sichtflugregeln im Luftraum „E“ unterwegs sind, ohne sich der Konsequenzen für die allgemeine Luftfahrt bewusst zu sein.

Ein Airliner Pilot schaut nicht aus dem Fenster!!

Mr Dominique Roland  
GA TeB Chair/  
Head of General Aviation & Remotely Piloted Aircraft  
Sys. (RPAS)  
Certification Directorate

GA TeB members, alternates and observers

2019(D)50449  
JBC/DRO/akh/CT.7.1  
Cologne, 19 February 2019

**\*Via e-mail only\***

**Subject: Rules on OPS Sailplanes and OPS Balloons – Transponder**

Dear GA TeB members, alternates and observers,

In December 2018 the Commission has adopted and published Regulation (EU) 2018/1976 on air operations with sailplanes. As regards transponders the following point has caused some confusion:

**'SAO.IDE.135 Transponder**

*Sailplanes shall have a secondary surveillance radar (SSR) transponder with all the capabilities required in accordance with point (b) of point SERA.6005 of the Annex to Implementing Regulation (EU) No 923/2012, and, if the flight takes places in airspace of a third country, the law of that third country.'*

Unfortunately, several stakeholder came to the incorrect conclusion that all sailplanes have to carry and use a transponder at all times, when Regulation (EU) 2018/1976 applies from 9 July 2019.

The situation as regards air operations with balloons is similar. Point BOP.BAS.360 of Regulation (EU) 2018/395 (same text as for sailplanes and applicable from 8 April 2019) has also been interpreted in an incorrect manner by some stakeholders.

To clarify:

As regards transponders, the Implementing Rules (SAO.IDE.135 for sailplanes and BOP.BAS.360 for balloons) do not prescribe that all sailplanes and balloon need to be equipped with a transponder. Under SAO.IDE.135 and BOP.BAS.360, the carriage and operation of a secondary surveillance radar (SSR) transponder is only required, when operating in a portion of airspace designated by the competent authority as a transponder mandatory zone in accordance with point (b) of point SERA.6005 of the Annex to Regulation (EU) No 923/2012.

In order to avoid any misunderstanding, EASA has published appropriate guidance material for sailplanes (GM1 SAO.DE.135 in Annex II (Part-SAO) to ED Decision 2019/001/R). For balloons, EASA is planning to do the same, when the ED Decision 2018/004/R, associated to Regulation (EU) 2018/395, will be amended.

If you have further questions, please do not hesitate to contact us.

Best regards,

Dominique Roland



An Agency of the European Union

TE.GEN.00101-005

Postal address: Postfach 10 12 53  
50452 Cologne, Germany  
Mailing address: Konrad-Adenauer-Ufer 3  
50668 Cologne, Germany

Tel.: +49 221 89990 4040  
E-mail: dominique.roland@easa.europa.eu  
Web: www.easa.europa.eu  
ISO 9001 Certified

Page 1 of 1

## Ballonmeister

Alex Kunz und Florian Schlicker haben ihre Tätigkeit als Ballonmeister niedergelegt und gleichzeitig ihre Mitgliedschaft im Freiballonverein Augsburg zum 31.12.2018 gekündigt.

Zum Aufrüsten und Füllen der Gasballone des FVA steht zurzeit neben den Piloten Stefan Dolpp, Rainer Haßold und Ulf Weisser auch Lothar Olbert als Ballonmeister zur Verfügung. Zur Einarbeitung weiterer Piloten werden beim Auslegen und Füllen der Ballone

Schulungen durchgeführt. Begonnen hat dieses schon bei den beiden ersten Ballonstarts dieses Jahres durch Stefan Dolpp, Ulf Weisser und Rainer Haßold. Eine Anweisung, wie das Gas zu bestellen ist, liegt dem Freiballonverein Augsburg, der CABB und der Spedition Schmidt vor. Nach wie vor sollte am Mittwoch vor einem geplanten Gasballonstart die Anmeldung bei Ulf Weisser erfolgen.

## Regeln für Ballonfahren ab 8. April 2019

Ab dem 8. April 2019 gelten neue Regeln für die allgemeine Luftfahrt, speziell zum Thema Kostenteilung bei der Mitnahme von Passagieren an Bord. Grundsätzlich ist hierbei zu beachten, dass keinerlei Entgelt für den Transport an Bord entrichtet werden darf. Das schließt auch das Bezahlen einer Brotzeit am Landeort ein.

Wird ein, wie auch immer geartetes Entgelt entrichtet, so handelt es sich um eine gewerbliche Ballonfahrt. Dazu müssen das Luftfahrzeug und der Pilot in einem Luftfahrtunternehmen organisiert sein und der Pilot muss einen com ops Eintrag in seinem Luftfahrerschein haben.

Ausnahme ist eine Ballonfahrt oder ein Flug in einem Kleinflugzeug mit maximal vier Personen an Bord.

Hier dürfen auch zukünftig noch die tatsächlichen Kosten der Fahrt oder des Fluges und ein angemessener Anteil der jährlichen Kosten gleichmäßig auf alle Insassen umgelegt werden.

Aus diesem Grund dürfen alle Ballonfahrten mit den Vereinsballonen auf Basis der Teilung der anfallenden Kosten nur noch mit vier Personen an Bord durchgeführt werden. Es bleibt uns Piloten aber unbenommen, die großen Vereinsballone für sechs Personen zu chartern und zu fahren, wenn die gesamten Kosten alleine vom Charterer getragen werden. Dafür ist auch kein com ops Eintrag in unseren Luftfahrerscheinen nötig.

## Ballonfahrten 2018

| Datum | Ballon       | Piloten/Mitfahrer  | Startort, Landeort           | Start/Ldg.     | Distanz |
|-------|--------------|--|------------------------------|----------------|---------|
| 6.1.  | D-OLPP (34)  | Stefan Dolpp (328), Ulf Weisser (602),   | Gersthofen<br>Dillingen      | 08:30<br>11:25 | 34      |
| 7.3.  | D-OLPP       |  |                              |                |         |
| 25.3. | D-OLPP (35)  | Stefan Dolpp (329), Ulf Weisser (603),   | Gersthofen<br>Königsmoos     | 07:25<br>12:00 | 39      |
| 2.4.  | D-OSZB (190) | Thomas Fink (207), Rainer Haßold (177),<br>Michael Fink (10)   | Gersthofen<br>Karlsduld      | 07:03<br>10:50 | 40/43   |
| 7.4.  | D-ODOS       | Rainer Haßold (178)  | Gersthofen<br>Echenbrunn     | 06:30<br>09:40 | 40/43   |
| 7.4.  | D-OLPP (36)  | Stefan Dolpp, Ulf Weisser (604), Wolf-<br>gang Oberloher   | Gersthofen<br>N Lauingen     | 06:25<br>10:50 | 40/42   |
| 8.4.  | D.OSZB (191) | Rainer Haßold (179), Renate Peter Zopf, y,<br>Marie-Luise Missel   | Gersthofen                   |                |         |
| 14.4. | D-ODOS       | Rainer Haßold (180)  | Gersthofen                   |                |         |
| 14.4. | D-OSZB (192) | Ulf Weisser (605)  | Gersthofen<br>Östl. Aresing  | 06:25<br>10:00 | 35      |
| 29.4. | D-OSZB (193) | Rainer Haßold (181)  | Gersthofen<br>Holzheim/Ulm   | 06:15<br>08:45 | 51/61   |
| 29.4. | D-OLPP (37)  | Stefan Dolpp (350) , Ulf Weisser (606)   | Gersthofen                   |                |         |
| 10.5. | D-OFVA (187) | Thomas Fink (207), Michael Fink (11), Jan<br>Smrcka, Walter Wank (3), Lothar Olbert<br>(17), Christoph Kain (7), Ariane Kain (7),<br>Thomas Wiercinski | Gersthofen<br>Kasing         | 05:13<br>08:14 | 66/68   |
| 10.5. | D-ODOS       | Ulf Weisser (607), Marie-Luise Missel,<br>Gabriele Häcker, Horst Loquai, Martin<br>Hahn  | Gersthofen                   |                |         |
| 10.5  | D-OSZB (194) | Michael Bader (288), Hansjörg Federl<br>(156), Renate Peter-Zopf, y (314)  | Gersthofen<br>Neustadt/Donau | 05:30<br>09:02 | 70      |

|        |               |  |                             |                |       |
|--------|---------------|--|-----------------------------|----------------|-------|
| 10.5.  | D-ONAA (231)  | Victor Naumann (18), Kurt Reisch (488),<br>Hans-Otto Naumann   | Gersthofen<br>Karlsuld      | 05:35<br>07:35 | 38/40 |
| 10.5.  | D-OLPP (38)   | Stefan Dolpp (351), Sebastian Matt (19)  | Gersthofen<br>Kasing        | 05:40<br>08:40 | 67/72 |
| 10.5.  | D-OCKM        | Heinz Kröger   | Gersthofen                  |                |       |
| 10.5.  | HB-QBJ        | Max Imstepf  | Gersthofen                  |                |       |
| 10.5.  | HB-QPJ        | Max Krebs  | Gersthofen                  |                |       |
| 10.5.  | HB-QHP        | Nicolas Tieche   | Gersthofen                  |                |       |
|        | D-OWBL        | Axel Strobel   |                             |                |       |
| 12.5.  | D-OFVA (188)  | Rainer Haßold (182), Gabriele Häcker<br>(36), Horst Haßold (504), Helmy Coste<br>(6), Thomas Wiercinski (8), Jan Smrcka<br>(30), Walter Wank (3) | Gersthofen<br>Kutzenhausen  | 05:16<br>09:30 | 18/33 |
| 12.5.  | D-ODOS        | Ulf Weisser (608), Marie-Luise Missel (),<br>Edith Weisser, Lothar Olbert, Martin,<br>Horst Loquai   | Gersthofen                  |                |       |
| 12.5.  | D- OSZB (195) | Hansjörg Federl  | Gersthofen                  |                |       |
| 12.5.  | D-ONAA        | Victor Naumann   | Gersthofen                  |                |       |
| 12.5.  | D-OLPP (39)   | Stefan Dolpp (352), Johannes Dolpp (141),<br>Benjamin Weigl (4)  | Gersthofen<br>Reitenbuch    | 05:30<br>09:35 | 21/32 |
| 12.5.  | D-OCKM        | Hein Kröger  | Gersthofen                  |                |       |
| 12.5.  | HB-QBJ        | Max Imstepf  | Gersthofen                  |                |       |
| 12.5.  | HB-QPJ        | Max Krebs  | Gersthofen                  |                |       |
| 12.5.  | HB-QHP        | Nicolas Tieche   | Gersthofen                  |                |       |
| 12.5.  | D-OWBL        | Axel Strobel   | Gersthofen                  |                |       |
| 26.5.  | D OSZB (196)  | Ulf Weisser (609)  | Gersthofen<br>NW Lauingen   | 05:15<br>09:25 | 39    |
| 27.5.  | D-OLPP (40)   | Stefan Dolpp (353)   | Gersthofen<br>Remshart      | 05:20<br>09:25 | 33/45 |
| 03.6   | D-OSZB        | Rainer Haßold  | Gersthofen                  |                |       |
| 16.6.  | D-OLPP (41)   | Stefan Dolpp (354), Johannes Dolpp (153),<br>Ulf Weisser (610)   | Gersthofen<br>Remshart      | 05:10<br>09:10 | 40/41 |
| 17.6   | D-OLPP (42)   | Stefan Dolpp (355)   | Gersthofen<br>Fernhag       | 05:15<br>09:00 | 46/47 |
| 29.6.  | HB-QKF        |  | Gersthofen                  |                |       |
| 14.7.  | D-OLPP (43)   | Ulf Weisser (611)  | Gersthofen<br>Hohenreichen  | 05:25<br>09:15 | 18/25 |
| 20.7.  | D-OLPP (44)   | Stefan Dolpp / Volker Löschhorn (357)  | Gersthofen<br>Dillingen     | 05:15<br>10:05 | 25/30 |
| 20.7.  | D-OFVA        | Yousif Abdel Gadir   | Gersthofen<br>Kicklingen    | 05:17<br>09:02 | 26/29 |
| 5.8.   | D-ONAA (233)  | Victor Naumann (20), Alex Kunz (125)   | Gersthofen<br>Grafrath      | 06:00<br>09:30 | 42/45 |
| 19.8.  | D-OFVA (189)  | Ulf Weisser (612)  | Gersthofen<br>Mindelzell    | 06:05<br>10:20 | 39    |
| 21.8.  | D.OFVA (193)  | Rainer Haßold (185), Jan Smrcka  | Gersthofen<br>Oberdettingen | 04:55<br>09:50 |       |
| 22.8.  | D-OFVA (194)  | Ulf Weisser (613), Jan Smrcka  | Gersthofen<br>Holheim/Ries  | 4:30<br>09:10  | 56    |
| 16.9.  | D.OSZB (198)  | Ulf Weisser (614)  | Gersthofen<br>Niederstotzi. | 08:00<br>10:05 | 49    |
| 25.9.  | D-OFVA (195)  | Rainer Haßold (186), Ulf Weisser (615),<br>Sabu Ichiyoshi, Komei Hashimoto   | Gersthofen<br>Breitenthal   | 07:00<br>09:55 | 48/51 |
| 14.10. | D-OSZB (199)  | Michael Bader (290), Ulf Weisser (616)   | Gersthofen<br>Leipheim      | 14:30<br>17:25 | 42    |



Foto: Ingrid Knöpfle, IGS, 26.2.2019

**Impressum**

**Augsburger Ballonpost**

Offizielles Organ des  
Freiballonverein Augsburg e. V.

Herausgeber:  
Freiballonverein Augsburg e. V.  
Mauerberg 19  
86152 Augsburg

**Inhaltsverzeichnis**

|          |  |
|----------|--|
| Seite 2: | Editorial, Einladung zur Mitgliederversammlung 2019,<br>Ballonmuseums cup, Neuer Gasballon |
| Seite 3: | Nachruf Rudi Reilich   |
| Seite 4: | Fahrtbericht vom 26.2.2019<br>Funkgeräte/Frequenzen,<br>Transponderpflicht                 |
| Seite 6: | Ballonmeister<br>Regeln für Ballonfahrten ab 8.April 2019<br>Ballonfahrten 2018            |
| Seite 8: | Inhaltsverzeichnis<br>Impressum  |



*Industriepark*  
**Gersthofen**

Ein Standort mit Tradition und Zukunft.  
[www.industriepark-gersthofen.de](http://www.industriepark-gersthofen.de)

